



Kereses Miskolcra!

Ma vettem az én jó komáromi barátom levelet, melyből
 látom is megtudtam, hogy jelenleg Miskolcra
 oxon vagy, azért egyenesen oda írtam levelet,
 mel. Régióta akarok írni, de az voltam,
 hogy valahára megkapjam Emichéit az a két,
 Desmérii frainlát, melyet sürgetsz. Valahára
 kéremben van: írt meggy. Kellott a hirdetés,
 sőt 1 ft. 98 kr, melyet nem vonok le a
 te járandóságodból ex ússal, remélve, hogy
 más módon is hozzájutsok, ha tegezd nem keves,
 felt. Történetem is rég lefektetnem volna
 már, ha az a gombahistoria költte nem jó. Ez
 jelenleg így áll:

| | |
|-----------------------|---------|
| "Tört a világ" | 10 f. |
| "Tavas" | 5 f. |
| "Régi történet" | 10 .. |
| "Ehíd után" | 10 .. |
| <hr/> | |
| összesen: | 35 f. — |

Meg fogsz talán irásközi, hogy a "Tavas" című
 verset 5 forint frainlát, s így a vers jószágát
röppel lássatom mézni, s hidd el, nem keves,
 ha a nemis publicum jobban pártol, de így
 kénytelen vagyok zsugori tonni, kiváll az új elö.
 fizetés így indult, hogy magam is a Heckenruff
 paucapros kényelem-kényerét fogom tan enni
 nem sórá, ha rávise az orozam, hogy porozam
 ragarkodjam a frerüchisek. — No de folytassuk
 a frainereit —

| | |
|------------------------------|-----------|
| Telát volna | 35 f. — |
| A gombok etc. kényülel | 17 f. 10. |
| <hr/> | |
| marad levonva | 17 f. 90 |

azaz kerül frain 18 ft, melyet exkennel hűdöl.)

Nagyon kérek, értes Miskain, hogy ezután
is küldj verset, mikor csak lehet. Elvörös, legalább
a vorasol jobban alarnain kiállitot, minc a
jobb lap; errán meg, hidd el, gyabran igem
meg is vagyok szólitva. Ném csak két három
jelesebb költő ir, meg a névtelen xenge ifjuság;
a kölepe, nem tudom, orol-e a Ligyelöre, vagy mi,
art, de egészen viukatartja magát. S így ha tölet,
töletet minc, vagy magam nem tudok elvárakani
valamit, kénytelen vagyok a legkeményebb xene-
gikre szólalni. Mondd meg era Levaynak is, és
nógarátok egymáé. milletoni együtt-töletel
fépen gyümölcsözött a lapnak! Ugyan kisórtérel
meg most is! - Nem tudom, Levay meggrapsa-e
penzküldeményemet? Egeiken elhallgatott egy
ido óta. -

Mennyi baj! mennyi nevédrég! Nem is fogat-
tele, hogy panaszokozand, inkább elrekenkele
a klassikai frazíssal, hogy Ypseida legyen veléd ott
a misztolvi földben, vagy is az én jó iskemem
álvjon meg, kedved szerinti egeixsiggel, s minc
den jóval.

Pest, 2. maj. 1861



barátsággal
Arany J

1850

Dear Mother

I received your letter of the 10th and was
glad to hear from you. I am well and
hope these few lines will find you the same.
I have not much news to write at present.
The weather here is very pleasant now.
I have been thinking of writing you for
some time but have been so busy that I
could not find time. I hope to hear from
you again soon.

Your affectionate son,
John Smith

Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly obscured by the paper's texture and the quality of the scan.

Additional faint, illegible handwriting, continuing from the upper section. The characters are too light to be accurately transcribed.

X